



APPLICATION FOR A TRANSLATION GRANT

In order to submit applications, you must create an account in the Goethe-Institut's Application Portal.

When creating an account, you can choose between an account for an organisation/enterprise or for an individual person. Please choose the account for an organisation/enterprise.

This account gives you access to all the applications you have submitted in the application portal and allows you to cache the applications before submitting them. The submission of the translator's confirmation of receipt is also handled via the application portal and your account.

Information and data required for the application in the Goethe online portal (temporary storage in the portal possible)

YOUR PUBLISHING HOUSE

Company name

Full postal address

Authorised signatory/Publisher/ CEO

Contact person

Telephone

E-Mail

Website

Alternate address for contract

AUTHOR

Surname

First name

Further authors or illustrators can be entered.

GERMAN WORK TO BE TRANSLATED

Title of the book

German publisher

Year of publication

Genre / subject area

If your edition is a selection of texts:

Table of contents with sources

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



THE TRANSLATOR

Surname

First name

Country of residence

Email

Please upload the translator's CV in the "Upload documents " section. It should list the (academic) educational stages as far as they are relevant to the activity of translating, as well as the most important published translations, with original German titles of the translated books.

Additional translators can be entered.

TRANSLATED EDITION

Language

Will this be the first translation of the work in this language? Yes / No

Advance payment (license fee)

Royalties (e.g., 8% - 2000 copies, 10% thereafter)

Publication date of the translation

Number of books to be printed for the first print run

Planned retails price (in local currency)

Planned retails price (in EUR)

Distribution area

EBOOK EDITION OF THE TRANSLATION

Will the translation also be published as an e-book?

When will the e-book be published?

TRANSLATION COSTS

Translation costs amount in EUR

Translation costs amount in local currency



COMIC BOOK AND PICTURE BOOK

Is the book to be translated a graphic novel, a comic or a picture book?

If yes, please indicate:

Lettering costs (in EUR)

Printing costs (in EUR)

Costs for image data (in EUR)

Marketing costs (in EUR)

PROJECT JUSTIFICATION

Why do you want to translate this work?

Have other works by this author already been translated?

Which other authors do you publish? Do these include German authors?

Why does the project need financial support?

Please introduce your publishing house.

Link to publisher's website.

FUNDING THROUGH OTHER ORGANISATIONS

Applied to which organisation

Type of funding applied for

Is there already a decision?

If so: Amount of support:

If not: When will you know the result?

UPLOAD DOCUMENTS

License agreement

Translator's agreement

CV of the translator

PDF of the German edition

Maximum file size: 30MB

The translator's CV should list the (academic) educational stages as far as they are relevant to the activity of translating, as well as the most important published translations, with original German titles of the translated books.



BANKING INFORMATION

Please indicate the account holder.

If your country is part of the SEPA area:

IBAN

SWIFT-Code (BIC)

Name of the bank:

If your country is not part of the SEPA area:

Account number

SWIFT-Code (BIC)

National banking sort code

Name of the bank

Country of the bank

TERMS AND CONDITIONS

1. **Applications only by publishers:** Only non-German publishers are eligible to apply.
2. **German works published in print form:** The Goethe-Institut supports the translation of works by German authors which have been published in print form by a German language publisher.
3. **Translation from German original:** The translation must be made from the original German-language text.
4. **Publication date:** Translations are only eligible for support if they have not yet gone to press at the point when the grant contract is signed. Goethe-Institut's translation funding must be acknowledged, and its logo must be printed in the translated edition.
5. **Partial covering of translation costs:** In cases where an application for a translation grant is successful, the Goethe-Institut contributes part of the translation costs to the publisher, payable on publication of the translated work. It is not envisaged that the Goethe-Institut will finance the full costs of the translation or printing or editorial costs.
6. **Printing of a credit line and Goethe-Institut's logo:** The publisher of the translation must name the Goethe-Institut as sponsor in the book's imprint and must reproduce the Goethe-Institut logo. If this requirement is not met, the Goethe-Institut reserves the right to withhold payment of the grant.
7. **Translator's fee:** If a grant is awarded, only such translation fees as will already have been paid to the translator by the time of publication may be taken into account when the amount of the grant is being determined.
8. **E-books of translations in the Onleihe:** The Goethe-Institut would like to make translations that are published with an additional e-book version available in its Onleihe (an eLibrary) so that its registered users have

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



Application for a Translation grant page 5, last update: 03/07/2022

access to it. The publisher commits itself to providing an ePub format of the translation to the Goethe-Institut.

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.